

Tamkang University Academic Year 112, 1st Semester Course Syllabus

Course Title	RESEARCH IN TRANSLATION STUDIES	Instructor	CHANG, CHIEH-YING
Course Class	TFLXM1A MASTER'S PROGRAM, DEPARTMENT OF ENGLISH, 1A	Details	◆ General Course ◆ Selective ◆ One Semester
Relevance to SDGs	SDG4 Quality education		
D e p a r t m e n t a l A i m o f E d u c a t i o n			
<div>I . Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching.</div> <div>II. Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching.</div> <div>III. Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice.</div> <div>IV. Strategies</div> <div>1. Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation.</div> <div>2. Promote technologicalization and internationalization.</div> <div>3. Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program.</div> <div>4. Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market.</div> <div>5. Enrich international video conferencing.</div> <div>6. Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, ecocriticism, and English Teaching.</div>			
Subject Departmental core competences			
<div>A. Establish a foundation for academic specilization in literature, translation, language teaching and linguistics.(ratio:45.00)</div> <div>B. Act on the global digital trend and train teaching competency that combines computer technology and internet research.(ratio:10.00)</div> <div>C. Cultivate professional ethics.(ratio:45.00)</div>			
Subject Schoolwide essential virtues			
1. A global perspective. (ratio:30.00)			

2. Information literacy. (ratio:5.00)				
3. A vision for the future. (ratio:5.00)				
4. Moral integrity. (ratio:5.00)				
5. Independent thinking. (ratio:15.00)				
6. A cheerful attitude and healthy lifestyle. (ratio:5.00)				
7. A spirit of teamwork and dedication. (ratio:5.00)				
8. A sense of aesthetic appreciation. (ratio:30.00)				
Course Introduction		Teach students how to conduct research in the area of Translation Studies.		
<p>The correspondences between the course's instructional objectives and the cognitive, affective, and psychomotor objectives.</p> <p>Differentiate the various objective methods among the cognitive, affective and psychomotor domains of the course's instructional objectives.</p> <p>I. Cognitive : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the cognition of the course's veracity, conception, procedures, outcomes, etc.</p> <p>II.Affective : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the course's appeal, morals, attitude, conviction, values, etc.</p> <p>III.Psychomotor: Emphasis upon the study of the course's physical activity and technical manipulation.</p>				
No.	Teaching Objectives			objective methods
1	Help students effectively conduct research not only in Translation Studies but also in other adjacent disciplines.			Cognitive
The correspondences of teaching objectives : core competences, essential virtues, teaching methods, and assessment				
No.	Core Competences	Essential Virtues	Teaching Methods	Assessment
1	ABC	12345678	Lecture, Discussion, Publication, Practicum, Experience	Study Assignments, Discussion(including classroom and online), Practicum, Report(including oral and written), Activity Participation

Course Schedule			
Week	Date	Course Contents	Note
1	112/09/11 ~ 112/09/17	Introduction week	
2	112/09/18 ~ 112/09/24	Researcher mentality development 1 (amenable to chsnages)	
3	112/09/25 ~ 112/10/01	Researcher mentality development 2 (amenable to chsnages)	
4	112/10/02 ~ 112/10/08	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
5	112/10/09 ~ 112/10/15	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
6	112/10/16 ~ 112/10/22	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
7	112/10/23 ~ 112/10/29	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
8	112/10/30 ~ 112/11/05	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
9	112/11/06 ~ 112/11/12	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
10	112/11/13 ~ 112/11/19	Midterm exam	
11	112/11/20 ~ 112/11/26	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
12	112/11/27 ~ 112/12/03	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
13	112/12/04 ~ 112/12/10	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
14	112/12/11 ~ 112/12/17	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
15	112/12/18 ~ 112/12/24	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
16	112/12/25 ~ 112/12/31	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
17	113/01/01 ~ 113/01/07	Paper readings and discussions (amenable to chsnages)	
18	113/01/08 ~ 113/01/14	Final exam	
Key capabilities		self-directed learning Information Technology Social Participation Interdisciplinary	
Interdisciplinary		Competency-based education 'competency exploration' sustained competency or global issues STEEP (Society, Technology, Economy, Environment, and Politics)	

Distinctive teaching	Translation Teaching Course
Course Content	Logical Thinking
Requirement	
Textbooks and Teaching Materials	Self-made teaching materials:Presentations Using teaching materials from other writers:Presentations
References	Baker, M., & Saldanha, G. (Eds.). (2020). Routledge encyclopedia of translation studies. Routledge.
Grading Policy	<p>◆ Attendance : 20.0 % ◆ Mark of Usual : % ◆ Midterm Exam : 40.0 %</p> <p>◆ Final Exam : 40.0 %</p> <p>◆ Other () : %</p>
Note	<p>This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at http://info.ais.tku.edu.tw/csp or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php.</p> <p>※ Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.</p>